



المرفق ألف

جدول الأعمال

- ١- افتتاح المشاورة
- ٢- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
- ٣- الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات المشاورة
- ٤- بحث خطة العمل الدولية لمكافحة الصيد غير القانوني وغير المرخص به والذي لا يتم الإبلاغ عنه
- ٥- الموافقة على تقرير المشاورة

المرفق بء

قائمة المشاركين

ALGERIA/ALGERIE

Ahmed HACHEMI
 Représentant permanent adjoint de la
 République algérienne démocratique
 et populaire auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 algérienne démocratique et populaire
 Via Barnaba Oriani 26
 00197 Rome
 Italie
 Tel: +39 068084141
 Fax: +39 068083436

ANGOLA

Maria Antónia NELUMBA (Mrs)
 Directora Nacional de Pescas
 Ministério das Pescas
 Avenida Marginal
 C.P. 83
 Luanda
 Tel: +244 2 310560

Carlos Alberto AMARAL
 Représentant permanent suppléant de
 la République d'Angola auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini 21
 00165 Rome
 Italie
 Tel: +39 0639366902/39366941
 Fax: +39 06634960

Kiala Kia MATEVA
 Représentant permanent suppléant de
 la République d'Angola auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini 21
 00165 Rome
 Italie
 Tel: +39 0639366902/39366941
 Fax: +39 06634960

Pedro SEBASTIÃO
 Directeur
 AFF Juridique
 Ministério das Pescas

Avenida Marginal
 C.P. 83
 Luanda

ARGENTINA/ARGENTINE

Ariel FERNÁNDEZ
 Representante Permanente Alterno
 Representación Permanente de la
 República Argentina ante la FAO
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma
 Italia
 Tel: +39 064742551/6
 Fax: +39 064819787
 Email: faoprarg@tin.it

Guillermo VERAZAY
 Investigador
 Instituto Nacional de Investigaciones
 Pesqueras
 Ministerio de Agricultura, Ganadería,
 Pesca y Alimentación
 Buenos Aires

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Kevin BRAY
 Director
 International Fisheries
 Ministry of Agriculture, Fisheries
 and Forestry
 Barton
 Canberra ACT 2600

Murray JOHNS
 Manager
 Ministry of Agriculture, Fisheries
 and Forestry
 Barton
 Canberra ACT 2600

Ian HAY
 Senior Policy Adviser
 Ministry of Environment
 Channel Highway
 Kingston, Tasmania 7050

Alistair GRAHAM
 Adviser
 Tasmanian Conservation Trust
 102 Bathurst St.
 Hobart 7000
 Tasmania

of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni 14
 00197 Rome
 Italy
 Tel: +39 068078541/8083595
 Fax: +39 068084853
 Email: Embangrm@mblink.it

Geoff ROHAN
 General Manager
 Fisheries Operations
 Australian Fisheries Management Authority
 Brisbane Ave.
 Barton
 Canberra ACT 2600

Paul ROSS
 Alternate Permanent Representative
 of Australia to FAO
 Embassy of Australia
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Italy
 Tel: +39 0685272376
 Fax: +39 0685272230
 Email: paul.ross@dfat.gov.au

BANGLADESH

A.S.M. ABDUR ROB
 Minister for Fisheries and Livestock
 Ministry of Fisheries and Livestock
 Bangladesh Secretariat Building - 6
 Dhaka

Mohammad ZIAUDDIN
 Permanent Representative of the People's
 Republic of Bangladesh to FAO
 Embassy of the People's Republic
 of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni 14
 00197 Rome
 Italy
 Tel: +39 068078541/8083595
 Fax: +39 068084853
 Email: Embangrm@mblink.it

Md. Munir CHOWDHURY
 Private Secretary to the Minister
 Ministry of Fisheries and Livestock
 Bangladesh Secretariat Building - 6
 Dhaka

Md. MEJBAHUDDIN
 Alternate Permanent Representative of the
 People's Republic of Bangladesh to FAO
 Embassy of the People's Republic

BELGIUM/BELGIQUE

Justine GENTILE-PEREBOOMS (Mme)
 Représentant permanent suppléant
 Représentation permanente de la Belgique
 auprès de la FAO
 Via Omero 8
 00197 Rome
 Italie
 Tel: +39 063203903
 Fax: +39 063203992

BENIN

Joseph OUAKE
 Directeur
 Direction des pêches
 Ministère du développement rural
 01 BP 383 Cotonou
 Tel: +229 331551/331831
 Fax: +229 335996

BRAZIL/BRESIL

H.E. Júlio C. GOMES DOS SANTOS
 Permanent Representative
 Permanent Representation of Brazil to FAO
 Via di S. Maria dell' Anima 32
 00186 Rome
 Italy
 Tel: +39 0668307576/6789353
 Fax: +39 066867858

Flavio Celio GOLDMAN
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of Brazil to FAO
 Via di S. Maria dell' Anima 32
 00186 Rome
 Italy
 Tel: +39 0668307576/6789353
 Fax: +39 066867858

Fábio HAZIN
 Advisor
 Department of Fishery and Aquaculture
 Ministry of Agriculture and Supply
 Brasilia

Gilberto SALES
 Chief of the Department of Fishery and

Aquaculture of IBAMA
 Ministry of Environment
 Brasilia
 Tel: +55 61 3161480
 Fax: +55 61 3161238
 Email: gsales@sede.ibama.gov.br

BULGARIA/BULGARIE

Krassimir KOSTOV
 Minister Plenipotentiary to FAO
 Permanent Representation of the
 Republic of Bulgaria to FAO
 Via Pietro Paolo Rubens 21
 00197 Rome
 Italy
 Tel: +39 063224640
 Fax: +39 063226122
 Email: kikostov@yahoo.com

CAMEROON/CAMEROUN

Monique BONDJA (Mme)
 Chef de Centre de Recherche Appliquée
 à la Direction des pêches
 Ministère de l'élevage, des pêches
 et des industries animales
 Yaoundé

CANADA

Earl WISEMAN
 Director General
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans
 200 Kent Street
 Ontario K1A 0E6
 Ottawa
 Tel: +1 613 9931873
 Fax: +1 613 9935995
 Email: wiseman@dfo-mpo.gc.ca

Nadia BOUFFARD (Ms)
 Senior Adviser Legal Issues
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans
 International Affairs Directorate
 200 Kent Street
 Ontario K1A 0E6
 Ottawa
 Tel: +1 613 9931860
 Fax: +1 613 9935995
 Email: bouffardn@dfo-mpo.gc.ca

Sylvain SEGARD
 Director

Horizontal Policy
 Economic Policy Analysis Branch
 Fisheries and Oceans
 200 Kent Street
 Ontario K1A 0E6
 Ottawa
 Tel: +1 613 9937783
 Fax: +1 613 9909574
 Email: segards@dfo-mpo.gc.ca

Allison J. SAUNDERS (Ms)
 Oceans Law Section
 Department of Foreign Affairs
 and International Trade
 125 Sussex Drive
 Ontario K1A 0G2
 Ottawa
 Tel: +1 613 9962643
 Fax: +1 613 9926483
 Email: allison.saunders@dfait-maeci.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT

Carlos Alberto ÉVORA ROCHA
 Secrétaire Général
 Ministère des transports, tourisme et mer
 Palácio do Governo
 Várzea C.P. No.206
 Praia
 Tel: +238 610505
 Fax: +238 616691
 Email: carlos.rocha@mttm.gov.cv

Edelmira MONIZ CARVALHO (Mme)
 Directrice Générale des pêches
 Ministère des transports, tourisme et mer
 Palácio do Governo
 Várzea C.P. No.206
 Praia

CHILE/CHILI

Sergio MUJICA
 Director Nacional de Pesca
 Servicio Nacional de Pesca
 Valparaiso
 Tel: +56 32 8194 01
 Fax: +56 32 819400
 Email: smujica@sernapesca.cl

Angel SARTORI ARELLANO
 Embajador ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Chile ante la FAO
 Via Po 22
 00198 Roma
 Italia
 Tel: +39 068417450/8413054

Fax: +39 0685833855

Email: misfao@tin.it

José Manuel OVALLE
Director, DIMA
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Valeria CARVAJAL (Sra)

Jefe
Gabinete Subsecretaria
de Pesca
Valparaiso
Tel: +56 32 219090
Fax: +56 32 212790
Email: vco@subpesca.cl

Alejandro COVARRUBIAS
Jefe
Departamento Fiscalización
SERNAPESCA
Valparaiso
Tel: +56 32 819301
Fax: +56 32 819300
Email: acovarrubias@sernapesca.cl

Cristian JARA
Asesor
Sociedad Nacional de Pesca
Santiago

CHINA/CHINE

Liu XIAOBING
Deputy Director
Division of International Cooperation
No. 11, Nongzhanguan Nanly
Beijing 100026

Xin DELI
Director
Division of Distant Water Fisheries
Bureau of Fisheries (BOF)
Ministry of Agriculture
No. 11, Nongzhanguan Nanly
Beijing 100026

COMORES

Abdou Soimadou ALI
Secrétaire général
Ministère chargé des pêches
B.P. 41
Moroni
Tel: +269 744630
Fax: +269 735630/06

Mohamed HALIFA
Directeur général
Ministère chargé des pêches
B.P. 41
Moroni
Tel: +269 744630
Fax: +269 735630/06
Email: dg.peche@smtp.km

COSTA RICA

Victoria GUARDIA ALVARADO
DE HERNÁNDEZ (Sra)
Embajador ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica
ante la FAO
Via Bartolomeo Eustachio 22
00161 Roma
Italia
Tel: +39 0644251046
Fax: +39 0644251048
Email: misfao@tiscalinet.it

Yolanda GAGO (Sra)
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la
República de Costa Rica
ante la FAO
Via Bartolomeo Eustachio 22
00161 Roma
Italia
Tel: +39 0644251046
Fax: +39 0644251048
Email: misfao@tiscalinet.it

CYPRUS/CHYPRE

Andreas ROUSHIAS
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Republic
of Cyprus to FAO
Piazza Farnese 44
00186 Rome
Italy
Tel: +39 066865758
Fax: +39 0668803756
Email: faoprcyp@tin.it

DENMARK/DANEMARK

Sally CLINK (Ms)
Office of International Affairs
Department of Fisheries
Ministry of Food, Agriculture
and Fisheries
Holbergsgade 2

1057 Copenhagen K
 Tel: +45 33 92 33 01
 Fax: +45 33 11 82 71
 Email: sac@fvm.dk

EGYPT/ÉGYPTÉ

Mohamed KHALIFA
 Deputy Permanent Representative of the
 Arab Republic of Egypt to FAO
 Embassy of the Arab Republic
 of Egypt
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Italy
 Tel: +39 068440191
 Fax: +39 068554424
 Email: amb.egi@pronet.it

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative
 of Eritrea to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni 16
 00187 Rome
 Italy
 Tel: +39 0642741293
 Fax: +39 0642086806

EUROPEAN COMMUNITY/COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

(Member Organization)
 (Organisation membre)

Serge BESLIER
 Chef d'unité
 Commission européenne
 Direction générale XIV - Pêche
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Belgique
 Tel: +32 2 2950115
 Fax: +32 2 2963986

M.A. BENITEZ SALAS (Mme)
 Chef d'unité
 Commission européenne
 Direction générale XIV - Pêche
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles

Belgique
 Tel: +32 2 2950115
 Fax: +32 2 2963986

Per HELLER
 Administrateur Principal
 Direction générale commerce
 Unité "Agriculture et Pêches"
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Belgique

FINLAND/FINLANDE

Heikki LEHTINEN
 Senior Planning Officer
 Department of Fisheries and Game
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Kluuvikatu 4 A
 PO Box 232
 00171 Helsinki
 Tel: +358 9 1602196
 Fax: +358 9 1602284
 Email: heikki.lehtinen@mmm.fi

Juhani ROUHIAINEN
 Counsellor (Agriculture)
 Embassy of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome
 Italy

FRANCE

Michel THIBIER
 Représentant permanent adjoint
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento 52
 00186 Rome
 Italie

Julien TURENNE
 Chargé de mission pour les affaires
 internationales
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 DPMA- Bureau RRAI
 3 Place de Fontenoy
 75007 Paris
 Tel: +33 1 49558236
 Fax: +33 1 49558200
 Email: julien.turenne@agriculture.gouv.fr

Jean-François GILON MEIXNER
 Chargé de mission
 Bureau de la gestion des ressources
 naturelles et de l'environnement
 Direction générale de la coopération
 internationale et du développement

Ministère des affaires étrangères
 20 rue Monsieur
 75007 Paris 07 SP
 Tel: +33 1 53693147
 Fax: +33 1 53693335
 Email: jean-francois.gilon@diplomatie.gouv.fr

Jürgen NEISSE
 DGB Administrateur
 Conseil de l'union européenne
 Secrétariat général
 175 rue de la Loi
 B-1048 Bruxelles
 Belgique
 Tel: +32 2 2857097
 Fax: +32 2 2858261
 Email: jurgen.neisse@consilium.eu.int

GERMANY/ALLEMAGNE

Hermann POTT
 Federal Ministry for Food, Agriculture
 and Forestry
 Rochusstr. 1
 D-53123 Bonn
 Tel: +49-228-529 4124
 Fax: +49-228-529 4410
 Email: hermann.pott@ble.bund.de

GREECE/GRECE

Vassilis BORNOVAS
 Deputy Permanent Representative of
 Greece to FAO
 Embassy of Greece
 Via Saverio Mercadante 36
 00198 Rome
 Italy

GUATEMALA

Acisclo VALLADARES MOLINA
 Representante Permanente de la
 República de Guatemala ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 ante la Santa Sede
 Piazzale S. Gregorio VII 65
 00165 Roma
 Italia
 Rita CLAVERIE DE SCIOLLI (Sra)
 Representante Permanente Adjunto de la
 República de Guatemala ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala

ante la Santa Sede
 Piazzale S. Gregorio VII 65
 00165 Roma
 Italia

ICELAND/ISLANDE

Stefán ÁSMUNDSSON
 Head of Delegation
 Legal Adviser in International Law
 Ministry of Fisheries
 Skúlagötu 4
 150 Reykjavík

Jón Erlingur JÓNASSON
 Resident Representative of Iceland to FAO
 Via Nazionale 163
 00184 Rome
 Italy

INDIA/INDE

Neela GANGADHARAN
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of India to FAO
 Embassy of the Republic of India
 Via XX Settembre 5
 00187 Rome
 Italy

INDONESIA/INDONÉSIE

I. Nyoman ARDHA
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Indonesia to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania 55
 00187 Rome
 Italy

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF/IRAN, REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'

Mostafa JAFARI
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome
 Italy

IRAQ

Bader J. ALLAWI
 Permanent Representative
 Permanent Representation of the
 Republic of Iraq to FAO
 Via della Camilluccia 355
 00135 Rome
 Italy

IRELAND/IRLANDE

Jim CONDON
Senior Sea Fisheries Officer
Department of the Marine and Natural
Resources
Dublin

Tony DEVLIN
Alternate Permanent Representative
of Ireland to FAO
Embassy of Ireland
Piazza di Campitelli 3
00186 Rome
Italy

ITALY/ITALIE

Giovanni DELLA SETA
Dirigente Unità Statistica e
Rapporti FAO e ICCAT
Ministero delle Politiche Agricole
e Forestali
Direzione Generale Pesca
e Acquacoltura
Viale dell' Arte 16
00144 Roma
Tel: +39 0659084785
Fax: +39 0659084176
Email: pesca2@politicheagricole.it

Rosanna FRONZUTO
Segretario Tecnico del Direttore Generale
Ministero delle Politiche Agricole
e Forestali
Direzione Generale Pesca
e Acquacoltura
Viale dell' Arte 16
00144 Roma
Tel: +39 0659084604
Fax: +39 0659084176

Luciano RODRIGO
CDR
Ministero dei Trasporti e Navigazione
Comando Generale
Capitanerie di Porto
Viale Asia
Roma

Pietro TROVATO GANGEMI
CDR
Ministero dei Trasporti e Navigazione
Comando Generale
Capitanerie di Porto
Viale Asia
Roma

JAPAN/JAPON

Masayuki KOMATSU
Director
International Negotiations
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Tokyo

Masato WADA
Section Chief
Far Seas Fishery Division
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Tokyo

Tsuyoshi IWATA
Section Chief
International Affairs Division
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Tokyo

Hideki MORONUKI
Alternate Permanent Representative
of Japan to FAO
Embassy of Japan
Via Quintino Sella 60
00187 Rome

Yasuo SATO
Manager
Guidance Division
Federation of Japan Tuna Fisheries
Cooperative Associations
Tokyo

Eiko OZAKI
Deputy Manager
International Department
Federation of Japan Tuna Fisheries
Cooperative Associations
Tokyo

**KOREA, REPUBLIC OF/COREE,
REPUBLIQUE DE**

Ki Man SUNG
Director
Distant Water Fishery
Ministry of Maritime Affairs
and Fisheries
Seoul

Chiguk AHN
Assistant Director
International Cooperation

Ministry of Maritime Affairs
and Fisheries
Seoul

Sun Pyo KIM
Researcher
Ministry of Maritime Affairs
and Fisheries
Seoul

Kamaruzaman BIN HJ SALIM
Head of Planning
Department of Fisheries
Tingkat 8 & 9, Wisma Tani
Jalan Sultan Salahuddin
50628 Kuala Lumpur
Tel: 298 20 11
Fax: 291 03 05

**LIBYAN ARAB
JAMAHIRIYA/JAMAHIRIYA ARABE
LIBYENNE**

Atig Drawil HUNI
Director
Marine Biology Research
Center
Tajura

Rajab M. GAZZUN
Director of Legal Affairs
The People's Committee for the General
Authority for Agriculture, Animal
and Marine Wealth
P.O. Box 2045
Homs

Mohammed AHMED EL-HADRINI
Director of Technical and Production
Affairs
The People's Committee for the General
Authority of Agriculture, Animal
and Marine Wealth
P.O. Box 2045
Homs

Issam M. ZAWIA
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Socialist
People's Libyan Arab Jamahiriya to FAO
Via Nomentana 365
00162 Rome
Italy

MADAGASCAR

M. MONJA
Représentant permanent adjoint
de de la République de Madagascar
auprès de la FAO
Ambassade de la République de
Madagascar
Via Riccardo Zandonai 84/A
00194 Rome
Italie

MALAYSIA/MALAISIE

Roseley BIN KHALID
Alternate Permanent Representative
of Malaysia to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome
Italy
Tel : +39 068415764
Fax : +39 068555040
Email : mw.rome@flashnet.it

MALTA/MALTE

Francis MONTANARO MIFSUD
Permanent Representative
Permanent Representation of Malta to FAO
Lungotevere Marzio 12
00186 Rome
Italy

Matthew CAMILLERI
Fisheries Consultant
Ministry of Agriculture and Fisheries
Barriera Wharf
Valletta
Tel: +356 650934
Fax: +356 659380
Email: matthew.camilleri@magnet.mt

MAURITANIA/MAURITANIE

Ba Pathé DEMBA
Délégué à la surveillance des pêches
et au contrôle en mer
B.P. 260
Nouadhibou

Sid El Moctar Ould Mohamed
ABDELLAHI
Chef de service
Direction des Études et de l'Aménagement
des Ressources Halieutiques
B.P. 137
Nouakchott
Tel: +222 290864
Fax: +222 253146
Email: dearh.mpem@mauritania.mr

MEXICO/MEXIQUE

Mara A. MURILLO CORREA (Sra)
 Directora General de Política
 y Fomento Pesquero
 Secretaría de Medio Ambiente, Recursos
 Naturales Y Pesca (SEMARNAP)
 México D.F.

Luis FUEYO MAC DONALD
 Director General de Inspección y
 Vigilancia de Recursos Pesqueros
 Marinos
 Procuraduría Federal de Protección al
 Ambiente (PROFEPA)
 Periferico Sur 5000, 1er piso
 Col Insurgentes Cuicuilco
 C.P. 04530
 México D.F.

María DE LOS ANGELES ARRIOLA
 AGUIRRE (Sra)
 Representante Permanente Alterna de los
 Estados Unidos Mexicanos ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Italia

Victor Hugo MORALES MÉLENDEZ
 Consejero
 Secretaría de Relaciones Exteriores
 (SRE)
 México D.F.

Claudia GONZÁLEZ EGUÍA (Sra)
 Representación de la Secretaría
 de Medio Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 (SEMARNAP)
 México D.F.

MOROCCO/MAROC

Mohamed ROUCHDI
 Administrateur Principal
 Secrétariat général
 Ministère des pêches maritimes
 Haut Agdal
 Rabat

Ahmed AFAILAL
 Représentant permanent adjoint
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome
 Italie

Ahmed JOUKER
 Chef de la Division de la gestion
 des accords de pêche
 B.P. 476 Agdal
 Rabat
 Tel : +212 7 68 82 14
 Fax : +212 7 68 82 13
 Email : jouker@mp3m.gov.ma

Hicham MASSKI
 Océanographe
 Institut National de recherches
 halieutiques
 2 Rue de Tiznit
 20200 Casablanca
 Tel : +212 2 22 02 49
 Fax : +212 2 26 88 57
 Email : hmasski@inrh.org.ma

MOZAMBIQUE

Rodrigues BILA
 Permanent Secretary of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1723
 Maputo

Ananias Benjamin SIGAUQUE
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of Mozambique
 to FAO
 Via Filippo Corridoni 14
 00195 Rome
 Italy

NETHERLANDS/PAYS-BAS

A. OUDE ELFERINK
 Netherlands Institute for the Law of the Sea
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management and Fisheries
 3512 Utrecht

E.J. MOLENAAR
 Netherlands Institute for the Law of the Sea
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management and Fisheries
 3512 Utrecht

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE

William EMERSON
 Senior Policy Analyst
 Ministry of Fisheries
 101 The Terrace
 Wellington
 Tel: +64 4 470 2650
 Fax: +64 4 470 2669
 Email: emersonw@fish.govt.nz

Andrew BEDFORD
Operations Manager Compliance
Ministry of Fisheries
P.O. Box 862
Wellington
Tel: +64 4 460 4654
Fax: +64 4 801 5381
Email: bedforda@fish.govt.nz

NIGERIA

Moses Akin OBAKIN
Director of Fisheries
Federal Ministry of Agriculture
and Rural Development
PMB 135
Garki Area II
Abuja

Vincent Obafemi ADEBOLU
Deputy Director
Federal Ministry of Agriculture
and Rural Development
PMB 135
Garki Area II
Abuja

NORWAY/NORVÈGE

Johàn H. WILLIAMS
Director General
Ministry of Fisheries
Oslo

Jon RAMBERG
Deputy Director General
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Monica FURNES
Higher Executive Officer
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Terje LOBACH
Special Adviser
Directorate of Fisheries
P.O. Box 185
5804 Bergen

Dag BRISEID
Permanent Representative of Norway
to FAO
Royal Norwegian Embassy
Via delle Terme Deciane 7
00153 Rome
Italy
Tel: +39 065717031
Fax: +39 0657170316

Email: ambassade-roma@ud.dep.telemax.no

PAKISTAN

Adnan Bashir KHAN
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to FAO

Embassy of the Islamic Republic
of Pakistan
Via della Camilluccia 682
00135 Rome
Italy
Tel: +39 0636301775
Fax: +39 0636301936

PANAMA

Horacio MALTEZ
Representante Permanente Adjunto
Representación Permanente de la
República de Panamá ante la FAO
Viale Regina Margherita 239 - piso 4
00198 Roma
Italia

PERU/PÉROU

Luis SHIMABUKURO
Vice Ministro de Pesquería
Ministerio de Pesquería
Calle Uno Oeste No. 060
Urb. Corpac, San Isidro
Lima

Ana María DEUSTUA CARAVEDO
(Sra)
Representante Permanente de la
República del Perú ante la FAO
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma
Italia

Miguel BARRETO
Representante Permanente Alterno de la
República del Perú ante la FAO
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma
Italia

Jorge A. ZUZUNAGA
Asesor del Despacho Viceministerial
Ministerio de Pesquería
Calle Uno Oeste No. 060

Urb. Corpac San Isidro
Lima

PHILIPPINES

Alberto A. ENCOMIENDA
Secretary General
Center for Maritime and Ocean Affairs
Department of Foreign Affairs
1330 Roxas Boulevard
Pasay City
Metro Manilla

Maria Luisa GAVINO (Ms)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of the Philippines to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro 112
00136 Rome
Italy

Noel DE LUNA
Alternate Permanent Representative
of the Republic of the Philippines
to FAO
Embassy of the Republic of the
Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro 112
00136 Rome
Italy

POLAND/POLOGNE

Marek GRELA
Permanent Representative of the Republic
of Poland to FAO
Embassy of the Republic of Poland
Via Pietro Paolo Rubens 20
00197 Rome
Italy

PORTUGAL

Maria Helena FIGUEIREDO
(Mme)
Directeur
Direction générale de la pêche
et aquaculture
Ministère de l'agriculture,
développement rural et pêche
Edificio Vasco da Gama
Alcantara Mar 1350
Lisboa

QATAR

Mohammed AL-THANI
Alternate Permanent Representative
of the State of Qatar to FAO
Embassy of the State of Qatar

Via Antonio Bosio 14
00161 Rome
Italy
Tel: +39 0644249450
Fax: +39 0644245273

Akeel HATOOR
Alternate Permanent Representative
of Qatar to FAO
Embassy of the State of Qatar
Via Antonio Bosio 14
00161 Rome
Italy
Tel: +39 0644249450
Fax: +39 0644245273

Abdulla FAKHROO
Alternate Permanent Representative
of Qatar to FAO
Embassy of the State of Qatar
Via Antonio Bosio 14
00161 Rome
Italy
Tel: +39 0644249450
Fax: +39 064245273

ROMANIA/ROUMANIE

Ioan PAVEL
Représentant permanent adjoint
de la Roumanie auprès de la FAO
Ambassade de Roumanie
Via Nicolò Tartaglia 36
00197 Rome
Italie

SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE

Horace D. WALTERS
Consultant
P.O. Box 3074
Castries
Tel: +758 452 4478
Fax: +758 451 6490
Email: hwalters8446@hotmail.com

SENEGAL

Mouhamadou Maktar CISSE
Directeur de Cabinet
Ministère de la pêche
4ème étage, Building Administratif
Avenue Léopold 5
Dakar
Tel: +221 822 32 63
Fax: +221 823 87 20
Email: mptm@primature.sn

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD

Marcel KROESE
 Marine Conservation Inspector
 Ministry of Environmental Affairs
 and Tourism
 PO X2
 Rogge Bay 8012
 Cape Town
 Tel: +27 21 4023120
 Fax: +27 21 4217406
 Email: mkroese@sfri.wcape.gov.za

SPAIN/ESPAGNE

Carmen Paz MARTÍ DOMÍNGUEZ
 (Sra)
 Jefa de Área
 Subdirección General de Organismos
 Multilaterales de Pesca
 Madrid

José Luis PAZ
 Consejero Técnico
 Subdirección General
 Flota Pesquera y Formación
 Madrid

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO
 Representante Permanente Adjunto
 de España ante la FAO y el PMA
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma
 Italia
 Tel: +39 066869539
 Fax: +39 066873076
 Email: repfaoes.agri@iol.it

SRI LANKA

Deeptha KULATILLEKE
 Alternate Permanent Representative
 of the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige 2
 00198 Rome
 Italy

SUDAN/SOUDAN

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
 Permanent Representative of Sudan
 to FAO
 Embassy of the Republic
 of Sudan
 Via Lazzaro Spallanzani 24

00161 Rome
 Italy

SWEDEN/SUÈDE

Stefan DE MARÉ
 Director
 Ministry of Agriculture
 S-10333 Stockholm

TANZANIA/TANZANIE

M. NDAGALA (Mrs)
 Principal Fisheries Officer
 Ministry of Natural Resources
 and the Tourism
 P.O. Box 2462
 Dar-es-Salaam
 Tel: +255 22 2116159
 Email: fisheries@twiga.com

THAILAND/THAÏLANDE

Suthiporn CHIRAPANDA
 Deputy Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Somsak CHULLASORN
 Marine Fisheries Specialist
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok

Chao TIANTONG
 Permanent Representative of Thailand
 to FAO
 Royal Thai Embassy
 Via Angelo Messedaglia 6 - Int. 2
 00191 Rome
 Italy
 Tel: +39 063339347
 Fax: +39 0633222034
 Email: thagri.rome@flashnet.it

TURKEY/TURQUIE

Ahmet SAYLAM
 Alternate Permanent Representative
 of Turkey to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via F. Denza 27 – Int. 16
 00197 Rome
 Italy
 Tel: +39 064469932/3
 Fax: +39 0680662266
 Email: faodt@ats.it

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

Andrew JACKSON
 Head of Maritime
 Foreign and Commonwealth Office
 King Charles Street
 London SW 1A 2AH
 Tel: +44 20 7270 2628
 Fax: +44 20 7270 3189
 Email: amsed.fco@gtnet.gov.uk

T. PERFECT
 Senior Executive Officer
 Fisheries Section, Branch A
 Ministry of Agriculture, Fisheries
 and Food
 Nobel House
 17 Smith Square
 London SW1

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-
 UNIS D'AMERIQUE**

Rolland A. SCHMITTEN
 Deputy Assistant Secretary
 for International Affairs
 US Department of Commerce
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 14th and Constitution Avenue, N.W.
 Room 5809
 Washington DC 20230-0001
 Tel: +1 202 482 6076
 Fax: +1 202 482 6000
 Email: rolland.schmitten@hdq.noaa.gov

David BALTON
 Director
 Office of Marine Conservation
 US Department of State
 2201 C Street NW
 Washington DC 20520

Justin LEBLANC
 Vice President
 Government Relations, NFI
 National Marine Fisheries
 Service
 1901 N. Fort Myer Drive
 Arlington VA 22209

H. STETSON TINKHAM
 Senior Fishery Officer
 Office of Marine Conservation
 OES/OMC, Rm 5806
 US Department of State
 Washington D.C. 20520-7818
 Tel: +1 202 647 3941
 Fax: +1 202 736 7350
 Email: tinkhamsx@state.gov

Eugene PROULX
 Special Agent in Charge
 US National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 3491 Executive Center DR.St
 Petersburg
 Florida

Robin TUTTLE (Ms)
 Foreign Affairs Specialist
 National Marine Fisheries Service
 1315 East-West Highway
 Silver Spring MD 20910

Linda CHAVES
 Chief, Office of Industry
 and Trade
 US Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring MD 20910

Mark STEVENS
 Fisheries Campaigner
 The Antarctica Project/Antarctic
 Southern Ocean Coalition
 1430 Connecticut Ave. NW
 Washington DC 20009

Margaret HAYES
 Assistant General Counsel
 for Fisheries
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 1335 East-West Highway
 Silver Spring MD 20910

Michael B. CERNE
 Chief, Fisheries Law Enforcement
 Commandant (G-OPL-4)
 US Coast Guard
 2100 Second St. S.W.
 Washington DC 20593

URUGUAY

Julio Cesar LUPINACCI
 Representante Permanente de la
 República Oriental del Uruguay
 ante la FAO
 Embajada de la República Oriental del
 Uruguay ante la Santa Sede
 Via Antonio Gramsci 9
 Int. 14
 00197 Roma
 Italia
 Laura GALARZA (Sra)
 Representante Permanente Alterno de la
 República Oriental del Uruguay

ante la FAO
Embajada de la República Oriental del
Uruguay ante la Santa Sede
Via Antonio Gramsci 9 - Int. 14
00197 Roma
Italia

VANUATU

William NAVITI
Fisheries Department
Ministry of Agriculture, Livestock,
Forestry and Fisheries
Private Mail Bag 045
Port Vila

Anthony N. TILLET
Deputy Commissioner of Maritime
Affairs
663 Switzer Street
San Diego, California 92101
USA

VENEZUELA

Ramón Antonio LOZADA
SAAVEDRA
Coronel (GNV)
Ministerio de la Producción y el Comercio
SARPA-MPC
Torre Este Piso 10 Parque Central
Av. Lecuna
Caracas

VIET NAM

Nguyen Thi Xuan HUONG
Alternate Permanent Representative of the
Socialist Republic of Viet Nam to FAO
Embassy of the Socialist Republic of
Viet Nam
Via Clitunno 34-36
00198 Rome
Italy

YEMEN

Ahmed AL-HAWRI
Permanent Representative
Permanent Representation of the Republic
of Yemen to FAO
Via Alessandro Malladra 10B - Int. 10
00157 Rome
Italy

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS
MEMBER STATES/OBSERVATEURS
D'ETATS MEMBRES DES NATIONS
UNIES**

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION
DE RUSSIE**

Alexander CHISTIYAKOV
Deputy Chairman
State Committee of the Russian Federation
of Fisheries
Moscow

Igor V. SHAPOVALOV
Minister Plenipotentiary
Observer of the Russian Federation to FAO
Via Gaeta 5
00185 Rome
Italy

Igor Z. SINELNIKOV
Alternate Observer of the Russian
Federation to FAO
Via Gaeta 5
00185 Rome
Italy

**REPRESENTATIVES OF UNITED
NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES/REPRESENTANTS DES
NATIONAUX ET D'INSTITUTIONS
SPECIALISEES**

UNITED NATIONS/NATIONS UNIES

André TAHINDRO
Senior Law of the Sea Officer
Division for Oceans Affairs and the
Law of the Sea
Office of Legal affairs
2 United Nations Plaza
Room DC, 2-0432
New York, NY 10017
USA
Tel: +1 212 9633946
Fax: +1 212 9635847
Email: tahindro@un.org

WORLD BANK/BANQUE MONDIALE

David FREESTONE
Chief Counsel, Legal Department
The World Bank
1818 H St. NW, Washington DC
USA

**OBSERVERS FROM INTER-
GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES**

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ANTARCTIC
MARINE LIVING
RESOURCES/COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DES RESSOURCES
BIOLOGIQUES MARINES DE
L'ANTARCTIQUE**

Jerzy RYDZY
CCAMLR
Ministero degli Affari Esteri
Direzione Generale per Paesi dell'Asia,
dell'Oceania, del Pacifico e l'Antartide
Piazzale della Farnesina 1, 00194 Rome
Italy
Tel: +39 0636914061
Fax: +39 0636915159
Email: rydzy@esteri.it

**COMMISSION SOUS-REGIONALE DES
PECHES**

Nabi Souleymane BANGOURA
Secrétaire Permanent
CSRP
Km 10,5 Bd du Centenaire
de la Commune de Dakar
B.P. 20505
Dakar, Sénégal
Tel: +221 8345580
Fax: +221 8344413
Email: sp_csrp@metissacana.sn

**COUNCIL OF EUROPE/CONSEIL DE
L'EUROPE**

Francis AGIUS
Chairman of the Sub-Committee
on Fisheries
House of Representatives
The Palace
Valletta CMR 02
Malta
Tel: +356 23 98 74
Fax: +356 466 966 304

**INDIAN OCEAN TUNA
COMMISSION/COMMISSION DES
THONS DE L'OCÉAN INDIEN**

David ARDILL
Secretary
IOTC

PO Box 1011
Victoria
Seychelles
Email: iotsecr@seychelles.net

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON
TROPICAL**

Brian HALLMAN
Resource Management Adviser
I-ATTC
c/o Scripps Institute of Oceanography
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037-1508
USA
Tel: +1 858 5467100
Fax: +1 858 5467133
Email: bhallmann@iattc.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS/COMMISSION
INTERNATIONALE POUR LA
CONSERVATION DES THONS DE
L'ATLANTIQUE**

Peter M. MIYAKE
Assistant Executive Secretary
ICCAT
Corazón de Maria, 8-6°
28002 Madrid
Spain

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA**

Kaitira Ibrahim KATONDA
Deputy Executive Secretary
LVFO
PO Box 1625
Jinja
Uganda
Tel: +256 43 120205/6
Fax: +256 43 130123
Email: lvfo@imul.com

**LEAGUE OF ARAB STATES/LIGUE DES
ÉTATS ARABES**

Khaldoun ROUEIHA
Lega degli Stati Arabi
Piazzale delle Belle Arti 6
00196 Roma

Italia
 Tel: +39 063226897
 Fax: +39 063611454
 Email: legaarab@shareware.it

**NORTHEAST ATLANTIC FISHERIES
 COMMISSION/COMMISSION DES
 PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-EST**

Sigmund ENGESAETER
 Secretary
 NEAFC
 22 Berners Street
 London W1P 2DY
 United Kingdom
 Tel: +44 20 76310016
 Fax: +44 20 76369225
 Email: info@neafc.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION
 FOR FISHERIES
 DEVELOPMENT/ORGANISATION
 LATINO-AMÉRICAINNE POUR LE
 DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES**

Carlos MAZAL
 Director Ejecutivo
 OLDEPESCA
 Las Palomas 422
 10168 Lima 34
 Peru
 Tel: +511 4210245/2210162
 Fax: +511 2210162
 Email: cmazal@terra.com.pe

**OBSERVERS FROM NON-
 GOVERNMENTAL
 ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
 D'ORGANISATIONS NON
 GOUVERNEMENTALES**

BIRDLIFE INTERNATIONAL

Daniel OWEN
 c/o Dr. Euan Dunn
 Royal Society for the Protection of Birds
 The Lodge, Sandy
 Bedfordshire SE19 2DL
 United Kingdom
 Tel: +44 1767 680551
 Fax: +44 1767 692365
 Email: daniel_toothfish@yahoo.com

GREENPEACE INTERNATIONAL

Matthew GIANNI
 Oceans Campaign Coordinator
 Greenpeace International
 Keizersgracht 176
 1016 DW Amsterdam

The Netherlands
 Email: matthew.gianni@ams.greenpeace.org

Wahid LABIDI
 Political Unit
 Greenpeace International
 5 rue Mikael Nouaima
 2010 Manouba
 Tunisia
 Email: wahid.labidi@diala.greenpeace.org

Helene BOURS (Ms)
 EU Oceans Campaigner
 Route d'Amonines 15
 B-6987 Rendeux
 Belgium
 Email: helene.bours@diala.greenpeace.org

Simon REDDY
 Oceans Political Advisor
 Greenpeace International
 Keizersgracht 176
 1016 DW Amsterdam
 The Netherlands
 Email: simon.reddy@uk.greenpeace.org

Luisa COLASIMONE (Ms)
 Press Officer
 Greenpeace International
 Keizersgracht 176
 The Netherlands
 Tel: +31 20 5236222
 Fax: +31 20 5236200
 Email: luisa.colasimone@ams.greenpeace.org

**INTERNATIONAL COALITION OF
 FISHERIES ASSOCIATIONS**

Alastair MACFARLANE
 ICFA
 Secretariat – National Fisheries Institute
 1901 North Fort Myer Drive, Suite 700
 Arlington VA 22209
 USA
 Tel: +1 703 5248880
 Fax: +1 703 5244619
 Email: office@nfi.org

**INTERNATIONAL CONFEDERATION
 OF FREE TRADE
 UNIONS/CONFÉDÉRATION
 INTERNATIONALE DES SYNDICATS
 LIBRES**

Jon WHITLOW
 Assistant Secretary
 ICFTU
 49-60 Borough Road

GB London SE1 1DS
United Kingdom

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
WOMEN/CONSEIL INTERNATIONAL
DES FEMMES**

Lydia ROSSINI VAN HISSENHOVEN
(Ms)
Permanent Representative of ICW
Via Thailandia 26
00144 Rome
Italy

Yvonne MELCHIORRI (Ms)
Representative ICW
Viale Aventino 89
00100 Rome
Italy

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS'
FEDERATION/FÉDÉRATION
INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU
TRANSPORT**

P. Sand MORTENSEN
ITF
Specialarbejderforbundet i Danmark (SiD)
Centeruij 25
7730 Hanstholm
Denmark
Fax: +45 97962493

Hideo KON
All Japan Seamen's Union
ITF House
49-60 Borough Road
London SE1 1DS
United Kingdom

**WORLD CONSERVATION
UNION/ALLIANCE MONDIALE POUR
LA NATURE**

Dorian FOUGÈRES
Marine and Coastal Policy Fellow
IUCN
1630 Connecticut Ave., NW, 3rd Floor
Washington DC 20009-1053
USA

Charlotte DE FONTAUBERT (Ms)
Marine Editor
3101 New Mexico Ave. NW
Washington DC 20016
USA

**WORLD FEDERATION OF TRADE
UNIONS/FÉDÉRATION SYNDICALE
MONDIALE**

Annalaura CASADEI (Ms)
Via G. Marangoni 10
00162 Rome
Italy
Tel/Fax: +39 068611077

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE**

Andy OLIVER (Ms)
Senior Program Officer
World Wildlife Fund/WWF
1250 24th Street NW
Washington, DC 20037
USA
Tel: +1 202 7789627
Fax: +1 202 8875293
Email: andy.oliver@wwfus.org

Margaret MOORE (Ms)
Senior Policy Officer - Marine
WWF Australia
1st Floor, 9 Church Street
Hawthorn VIC 3122 Australia
Tel: +61 3 98537244
Fax +61 3 98534156
Email: mmoore@wwf.org.au

هيئة مكتب المشاورة الفنية

Chairperson:	Mr Andrew Jackson (United Kingdom)
Vice-Chairperson:	Mr Luis Shimabukuro (Peru)
Rapporteur:	Mr Ba Pathé Demba (Mauritania)

مصلحة مصايد الأسماك

Assistant Director-General:	Ichiro Nomura
Director, Fishery Policy and Planning Division:	Zbigniew S. Karnicki

الأمانة

Secretary of the Consultation:	David J. Doulman
Legal Officer:	William R. Edeson
Fishery Liaison Officer:	Grant Bryden
Meetings Officer:	Janet C. Webb
Secretaries:	Marianne Guyonnet Indra Gondowaristo Rine Sola

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني	FI:IUU/2000/1
مشاورة الخبراء المعنية بالصيد غير القانوني وغير المرخص به والذي لا يتم الإبلاغ عنه التي نظمتها حكومة استراليا بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة، سيدني، استراليا، ١٥-١٩/٥/٢٠٠٠	FI:IUU/2000/2
قائمة الوثائق	FI:IUU/2000/Inf.1
قائمة المشاركين	FI:IUU/2000/Inf.2
البيان الافتتاحي	FI:IUU/2000/Inf.3
الملخصات التنفيذية للوثائق التي أعدت لمشاورة الخبراء المعنية بالصيد غير القانوني وغير المرخص به والذي لا يتم الإبلاغ عنه التي نظمتها حكومة استراليا بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة، سيدني، استراليا، ١٥-١٩/٥/٢٠٠٠	FI:IUU/2000/Inf.4
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء	FI:IUU/2000/Inf.5

